



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四一 八七七

一九九四年十二月三十日（星期五）

目 錄	頁
九四年十一月份貨幣統計數字公布	1
九四年第三季服務業按季業務收益指數發表	3
投訴警方事宜監察委員會更改名稱	5
三幅政府土地拍賣	5
郵政署於聖誕節期間工作最忙碌	6
外地學生可豁免申請回港簽證	7
入境事務人員往海外受訓	7
赤鱗角機場建警局和消防局	8
政府統計處繼續進行綜合住戶統計調查	8
操作起重機法例一月一日起生效	9
更多認可設備以助取締含氟氯烴	10
衛生署電話資訊勸喻年青人勿盲目崇拜偶像	11
橫頭磡及東頭計劃大綱草圖修訂	11
外匯基金運作	12

## 九四年十一月份貨幣統計數字公布

\*\*\*\*\*

香港金融管理局今日（星期五）發表統計數字顯示，港元活期存款和儲蓄存款顯著的轉為定期存款，其中部分原因是十一月底的較高利率所引致。

附表一列出本年十一月的摘要數字和與前數月比較的數字。

## 存款

---

港元存款增長在十一月份加速，上升百分之二，而十月份則為百分之零點三。

港元活期存款和儲蓄存款顯著的轉為定期存款，活期和儲蓄存款在十一月份分別下跌百分之二點五和百分之一點七，而定期存款則上升百分之四點四。美國在十一月中加息七十五個基點，而港息追隨調高，相信是上述轉移的部分原因。

外幣存款在十一月份上升百分之三，其中美元存款於九月份及十月份下跌後，大幅反彈百分之五點一，是今年第二最大的每月增幅。其他外幣存款亦有增長，但速度較溫和，上升百分之零點六。

## 貸款及墊款

-----

獲授權機構發放的未償還貸款及墊款下跌百分之零點二。這完全是由於非美元外幣貸款減少，當中可能反映在香港的日本銀行的歐洲日元貸款放慢。另一方面，港元貸款的增長由十月份的百分之零點四上升至十一月份的百分之一點七。至於最近利率增加對貸款需求所帶來的抑制影響則仍有待觀察。

## 貨幣供應

-----

由於貨幣及活期存款分別下跌百分之零點四及百分之二點五，十一月份的港元貨幣供應M一因而錄得百分之一點七的跌幅。

港元貨幣供應M二和M三在十月份均增長百分之零點一後，在十一月份分別上升百分之二點二及百分之二點一。由於在一九九三年十一月底有三次新股公開認購，令港元貨幣供應M三在該月底急增，因而導致港元貨幣供應M三的按年增長由十月份的百分之十三點六大幅下跌至十一月份的百分之一點八。這影響將不會於十二月出現。

附表一：一九九四年十一月貨幣統計數字  
〔百萬港元計〕

貨幣供應	一九九四年十一月	前數月 〔與一九九四年十一月比較之變動百分率〕		
		一九九四年十月	一九九四年八月	一九九三年十一月
M1--港元	167,456	170,325 (-1.7)	167,724 (-0.2)	160,842 (4.1)
外幣	16,479	17,163 (-4.0)	18,458 (-10.7)	18,776 (-12.2)
總計	183,935	187,488 (-1.9)	186,182 (-1.2)	179,618 (2.4)
M2--港元@	1,082,240	1,059,315 (2.2)	1,034,733 (4.6)	1,062,851 (1.8)
外幣*	896,699	871,130 (2.9)	866,422 (3.5)	838,561 (6.9)
總計	1,978,939	1,930,445 (2.5)	1,901,155 (4.1)	1,901,411 (4.1)
M3--港元@	1,098,849	1,076,015 (2.1)	1,051,695 (4.5)	1,079,356 (1.8)
外幣*	958,954	930,731 (3.0)	921,277 (4.1)	876,695 (9.4)
總計	2,057,803	2,006,747 (2.5)	1,972,971 (4.3)	1,956,051 (5.2)
流通紙幣及硬幣	73,496	74,088 (-0.8)	73,924 (-0.6)	67,958 (8.1)
市民持有的紙幣 及硬幣	65,282	65,549 (-0.4)	65,029 (0.4)	60,207 (8.4)
<b>存款</b>				
活期存款	118,653	121,940 (-2.7)	121,152 (-2.1)	119,411 (-0.6)
儲蓄存款	397,720	400,461 (-0.7)	406,305 (-2.1)	410,823 (-3.2)
持牌銀行定期存款	1,356,430	1,306,225 (3.8)	1,271,319 (6.7)	1,288,551 (5.3)
有限制牌照銀行 定期存款	35,986	34,260 (5.0)	34,216 (5.2)	28,399 (26.7)
接受存款公司 定期存款	19,745	19,532 (1.1)	17,497 (12.8)	17,334 (13.9)
港元存款@	1,006,275	986,997 (2.0)	960,563 (4.8)	1,001,685 (0.5)
活期存款	102,174	104,776 (-2.5)	102,695 (-0.5)	100,634 (1.5)
儲蓄存款	271,921	276,653 (-1.7)	279,211 (-2.6)	269,500 (0.9)
定期存款	632,180	605,568 (4.4)	578,658 (9.2)	631,550 (0.1)
美元存款*	497,327	473,130 (5.1)	476,785 (4.3)	411,644 (20.8)
其他外幣存款*	424,932	422,290 (0.6)	413,140 (2.9)	451,190 (-5.8)
所有存款	1,928,534	1,882,417 (2.4)	1,850,489 (4.2)	1,864,518 (3.4)
外幣掉期存款	104,023	101,976 (2.0)	99,353 (4.7)	68,608 (51.6)
<b>貨幣和墊款</b>				
供香港有形貿易用	128,549	126,917 (1.3)	123,555 (4.0)	102,975 (24.8)
供非經香港的 商品貿易用	12,967	13,496 (-3.9)	12,788 (1.4)	11,997 (8.1)
在香港使用的 其他貸款	1,248,556	1,233,996 (1.2)	1,212,268 (3.0)	1,202,391 (3.8)
在香港以外使用的 其他貸款	1,811,102	1,830,654 (-1.1)	1,819,723 (-0.5)	1,621,291 (11.7)
未能確定使用地方的 其他貸款	43,212	45,874 (-5.8)	45,645 (-5.3)	45,005 (-4.0)
以港元計之貸款	1,114,634	1,095,744 (1.7)	1,082,318 (3.0)	1,089,573 (2.3)
以外幣計之貸款	2,129,752	2,155,193 (-1.2)	2,131,660 (-0.1)	1,894,087 (12.4)
總貸款和墊款	3,244,386	3,250,937 (-0.2)	3,213,978 (0.9)	2,983,660 (8.7)

\* 經調整以不包括外幣掉期存款。  
由一九九一年四月起，掉期存款可再分為美元和非美元外幣掉期存款。

@ 經調整以包括外幣掉期存款。  
由一九九一年四月起，掉期存款可再分為美元和非美元外幣掉期存款。

註：〔1〕 在一九九〇年二月一日之前，「有限牌照銀行」和「接受存款公司」，分別稱為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。  
〔2〕 由於數字是以整數表示，因此合計時可能不相等於總計數字。

完

#### 九四年第三季服務業按季業務收益指數發表

\*\*\*\*\*

政府統計處今日(星期五)發表的統計數字顯示，一九九四年第三季保險業的業務收益，以價值計算，與去年同季比較，顯著增長百分之二十一。此行業的增長，主要由於人壽保險業務大幅增加。

一九九四年第三季批發業的業務收益，與去年同季比較，以價值計算，亦顯著上升百分之十六。主要原因，是消費品及食品批發增加所致。

而下列行業的業務收益，亦有可觀升幅：倉庫業(上升百分之十二)、通訊業(上升百分之十一)及進出口貿易(上升百分之十一)。

然而，銀行業及飲食店業則分別輕微下跌百分之一及百分之二。

與今年第二季比較，運輸業、進出口貿易及批發業分別上升百分之十九、百分之十五及百分之十四，而酒店業則下跌百分之六。

表一載列一九九四年第三季業務收益的臨時指數，同時亦載有一九九四年第二季的修訂指數。這系列的業務收益指數，是以一九九二年的按季平均業務收益為一百作基數。

銀行業統計數字，乃透過香港金融管理局獲得。而零售及飲食店業的統計數字，則由統計處現有的兩個定期統計調查取得。

「一九九四年第三季服務業按季業務收益指數」報告書現正發售，售價每本六元。市民可到香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，及香港灣仔灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲查詢該統計調查結果，可致電政府統計處商用服務業統計組(電話：八零二一二四四)。

Table 1 : Business receipts indices for 2nd and 3rd quarter 1994

表一：一九九四年第二季及第三季業務收益指數  
(Quarterly average of 1992 = 100)  
(一九九二年按季平均指數=100)

Type of Service Industry 服務行業	1994 2nd Quarter 一九九四年 第二季	1994 3rd Quarter 一九九四年 第三季	3rd Quarter 1994 compared with 2nd Quarter 1994 一九九四年第三季與 一九九四年第二季比較		3rd Quarter 1994 compared with 3rd Quarter 1993 一九九四年第三季與 上年同期比較	
	(Revised figures) (修訂數字)	(Provisional figures) (臨時數字)	Points (點)	% (百份率)	Points (點)	% (百份率)
Wholesale 批發	111.6	127.1	+15.5	+13.9	+17.6	+16.1
Import / Export 進出口貿易	113.5	130.8	+17.2	+15.2	+12.5	+10.5
Retail 零售 <sup>(1)</sup>	119.1	128.8	+9.7	+8.1	+10.6	+9.0
Hotels 酒店	124.1	117.0	-7.1	-5.7	+10.2	+9.5
Restaurants 飲食店 <sup>(2)</sup>	105.1	109.6	+4.4	+4.2	-1.9	-1.7
Transport 運輸	111.0	132.1	+21.1	+19.0	+10.9	+9.0
Storage 倉庫	106.1	113.4	+7.3	+6.9	+12.4	+12.3
Communication 通訊	129.4	134.8	+5.5	+4.2	+13.4	+11.1
Banking 銀行 <sup>(3)</sup>	115.4	120.6	+5.2	+4.5	-1.3	-1.1
Financing (except Banking) 金融(銀行除外) <sup>(4)</sup>	145.7	156.8	+11.1	+7.6	+10.0	+6.8
Insurance 保險	141.9	146.6	+4.7	+3.3	+24.9	+20.5
Business services 商用服務	123.0	130.6	+7.6	+6.2	+9.4	+7.7

## Notes 註釋:

- (1) Based on the survey results of the Monthly Survey of Retail Sales  
根據零售業銷售額按月統計調查的結果
- (2) Based on the survey results of the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases  
根據飲食店收入及購貨按季統計調查的結果
- (3) Business receipts data are obtained from the Hong Kong Monetary Authority  
業務收入數據由香港金融管理局提供
- (4) Excluding investment and holding companies  
不包括投資及控股公司

### 投訴警方事宜監察委員會更改名稱

\*\*\*\*\*

政府發言人宣布，投訴警方事宜監察委員會已更改名稱爲「投訴警方獨立監察委員會」。該委員會是由港督委任的獨立組織，負責監察有關市民投訴警方所進行的調查。

委員會的新名稱今日（星期五）在憲報刊登。發言人表示，更改名稱的建議是由委員會提出，並獲港督接納，以便更能反映委員會工作的獨立性。

發言人強調：「更改名稱不會影響委員會的成員人數和職權範圍。」

他補充說：「爲改善處理市民投訴警務人員的制度，政府現正提出若干措施，其中包括進行立法，使投訴警方獨立監察委員會成爲法定組織，並更清晰地說明委員會所擁有的權力。」

投訴警方事宜監察委員會於一九八六年一月成立，現任主席爲行政局議員張健利。委員會的非官方成員包括兩名副主席和八名委員，他們均爲積極參與社會事務的人士。律政司及申訴專員是委員會的當然成員。

委員會在一九九三及一九九四年分別檢討過約三千五百宗及三千一百宗由警察投訴課所進行的投訴調查，並就每宗投訴的調查結果作出詳細分析和研究。

完

### 三幅政府土地拍賣

\*\*\*\*\*

政府憲報今日（星期五）公布，三幅位於港島及新界的土地將於一月二十五日（星期三）公開拍賣。

拍賣將於當日下午二時三十分在九龍尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行。

第一幅土地位於鴨脷洲海旁道，面積約一萬六千七百七十平方米，作工業或貨倉用途，但不包括厭惡性行業。

發展商須於二零零零年三月三十一日或該日前，完成建築面積不少於九萬五千五百八十九平方米的樓面。

第二幅土地位於粉嶺第十九區，面積約一萬一千二百八十平方米，作非工業用途，不包括住宅、酒店、貨倉及油站，但包括商業用途、公共交通總站一個、公眾及商用附屬停車場一個、一間日間託兒所及一間老人中心。

發展商須於一九九九年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於六萬四千二百九十六平方米的樓面。

第三幅土地位於沙田第四十六區馬樂徑與九肚山路交界處，面積約六千五百平方米，作住宅用途。

發展商須於一九九八年三月三十一日或該日前，完成建築面積不少於二千三百四十平方米的樓面。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。上述辦事處亦備有關圖則，以供查閱。

此外，市民亦可前往沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取賣地章程。

完

郵政署於聖誕節期間工作最忙碌

\*\*\*\*\*

郵政署署長柏景年今日（星期五）說：「今年聖誕節是本港郵政署有史以來最忙碌的時候。」

他說，十二月份首二十四日一共處理破紀錄的一億二千二百萬份郵件，較去年同期增加百分之十，比平日多出五千二百萬份郵件，即百分之七十五。

為應付聖誕期間的壓力，郵政署行動人員在該段期間不可休假，及須加班工作。此外，郵政署在主要的揀信中心及區域派遞局另外聘請三百名臨時員工，協助揀信及有關郵務工作，同時增加租用車輛，以應付收信及派遞工作。

該署又安排兩個假日特別派遞郵件，以減輕派遞工作量；該兩日為十二月十八日（星期日）及十二月二十七日（星期二）。

雖然今年的郵件流量劇增，但郵政署仍能跟上工作流量，並保持一貫的派遞水準。本地聖誕郵件的最後投寄日期雖然定在十二月十九日，但很多遲至二十二日才投寄的郵件亦能在聖誕節前寄達。

郵政署署長表示今年聖誕節該署表現出色，並對其員工敬業樂業的精神及勤勞工作表示欣賞。

完

#### 外地學生可豁免申請回港簽證

\*\*\*\*\*

人民入境事務處今日（星期五）公布，外地學生可豁免申請回港簽證。

入境處發言人表示：「由一九九五年一月一日起，回港繼續學業的外地學生將不須申請回港簽證，只要他們是在批准逗留期限內回港，而他們的情況自上一次離港後沒有任何改變。」

發言人補充說：「該項新安排將適用於那些屬於無須簽證國民，即不須持有簽證便可來港旅遊人士的學生。」

如須取得更多資料，市民可致電八二四 六一壹一或使用傳真查詢，號碼為八七七 七七一壹。

完

#### 入境事務人員往海外受訓

\*\*\*\*\*

人民入境事務處一名職員將於九五年一月至五月在美國受訓。

署理總入境事務主任郭子賢將前往美國柏克萊加州大學攻讀行政發展課程，為期四個月。

人民入境事務處處長梁銘彥在該入境事務人員啓程前的訓示會上表示極其重視該處人員前往海外受訓，因該等課程對提高有關人員的個人及智力發展極有裨益，同時亦可加強他們的管理概念和技能。

他說，該等海外訓練課程可使有關人員對來自不同國家人士的社會及文化背景有更深入的了解。他們可從中獲益良多，對日常執行職務更能應付裕如。

梁銘彥強調，該處認定海外受訓在長遠方面所帶來的利益，並會盡量為屬下人員提供海外進修機會。

完

#### 赤鱗角機場建警局和消防局

\*\*\*\*\*

建築署現正邀請認可承建商參與赤鱗角新機場的警局和消防局建築工程投標資格預審。

該警局和消防局的樓面總面積為一萬三千七百五十平方米。建築工程項目包括地基、樓宇上蓋、安裝設施、粉飾、屋宇機電裝備、渠務、其他附屬樓房和外部工程。工程預計於明年八月展開，需時十九個月完成。

申請鑑定初步投標資格者僅限認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造建築工程的丙組承建商，或第二名冊上獲准承造建築工程的承建商。

有意申請的承建商可致函香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署建築署高級建築師（新機場）申請預審文件。

填妥的投標資格預審申請書須於明年二月十日正午十二時前交回，當局將於明年四月邀請投標資格經預審的承建商承投是項工程。

完

#### 政府統計處繼續進行綜合住戶統計調查

\*\*\*\*\*

政府統計處會在一九九五年一月至三月繼續進行綜合住戶統計調查。

該項統計調查自一九八一年八月起持續地進行，蒐集有關本港人口的就業、失業、就業不足資料及一般社會特徵。

此外，一九九五年一月至三月的統計亦會包括以下問題：市民在外地旅行消費支出、工作短時間的僱員、學生做暑期工的情況及住戶租金支出情況。

政府統計處以科學抽樣方式，每季從本港各區選出約一萬一千八百個住戶參與是項統計。為更準確估計自上期統計後本港社會和經濟狀況的轉變，是項統計採用重疊抽樣設計；即在某一季被選中的住戶中，約有一半是在三個月前曾接受訪問的住戶。

中、英文通知書已寄往被選中的住戶，說明統計調查的目的及邀請其自願合作。

該處的統計員會訪問這些住戶，以蒐集所需資料。上門訪問的統計員均帶備政府僱員身份證及獲委派進行該項統計調查的證明書，可供查閱，以證明身份。

綜合住戶統計調查是根據普查及統計條例（香港法例第三一六章）第ⅢA部的規定，並由政府憲報於一九九零年一月十九日所刊登第二一二號公告上宣布進行。

根據條例的規定，所蒐集到個別人士或住戶資料，將嚴加保密，不會向公眾人士、任何私人機構或其他政府部門洩露。

完

操作起重機法例一月一日起生效

\*\*\*\*\*

勞工處今日（星期五）宣布，一九九三年工廠及工業經營（起重機械及裝置）（修訂）規例內即有關指定起重機操作員必須持有有效證書的法律條款，將於一九九五年一月一日起生效。

政府憲報今日已刊登了上述條款的生效日期。

勞工處發言人指出，該條款規定，起重機擁有人須確保起重機只可由持有建造業訓練局或勞工處處長指定人士簽發之有效證書的人士操作。

發言人說：「這條款生效後，起重機擁有人若容許未持有有效證書的人士操作起重機，將可被判最高罰款五萬元。」

他指出，一九九三年工廠及工業經營（起重機械及裝置）（修訂）規例旨在加強管制在工業經營及地盆內使用起重機械及起重裝置的情況，以及起重機操作員的資格。

他補充說：「截至十二月二十九日，共有八千九百九十二名操作員已領有操作起重機的有效證書。」

發言人亦提醒起重機操作員從速入讀獲認可的訓練課程，領取操作起重機的有效證書。

有需要進一步了解有關操作起重機證書資料的工人，可致電八五二 三五六四與勞工處工廠督察科聯絡。

完

更多認可設備以助取締含氯氟烴

\*\*\*\*\*

為進一步保護臭氧層，環境保護署今日（星期五）公布一系列認可設備，用以回收及循環再用含有含氯氟烴的製冷劑。

刊登於今日憲報的名單，共有十四項認可的回收及循環再用設備，是根據於本年一月一日生效的保護臭氧層（受管制製冷劑）規例而制訂，而現時已有六十一項有關認可設備。

環境保護署首席環境保護主任鍾滿根說：「根據規例，凡擁有含氯氟烴製冷劑超過五十公斤的空調或冷凍設備者，以及維修汽車空調系統的人士，必須利用認可設備回收含氯氟烴，亦必須紀錄新添的含氯氟烴重量。」

他說：「使用該些設備時亦必須依照設備製造商的指示進行。」

鍾滿根說：「任何人士，容許冷凍設備或汽車空調系統的受管制製冷劑洩漏至大氣中，即屬違法，可被罰款十萬元。」

欲申請將回收及循環再用的設備列為認可設備者，可用書面提出，並詳列有關設備的規格，送交香港灣仔告士打道五號稅務大樓三十三樓環保署空氣質素監理組。

該組亦備有最新的認可設備名單，供市民取閱。查詢損耗臭氧層物質的管制事宜，可致電二五九四 六二四二或二五九四 六二四三。

完

### 衛生署電話資訊勸喻年青人勿盲目崇拜偶像

\*\*\*\*\*

衛生署中央健康教育組屬下的二十四小時電話資訊服務（電話八三三 零一 壹一），在一月份特別設立一條新的健康資訊專題，勸喻年青人不要因盲目崇拜偶像，而忽略了健康。

該專題以生動的廣播劇形式製作，透過一名十五歲少女因追逐偶像的車輛而被撞傷的故事，勸喻年青人要學習偶像的優點，並且在不影響健康及學業的情況下，才參與偶像出席的活動。

另外，今期亦推出一個新專題「中風的康復」，教導市民如何護理家中的中風病患者，以及提醒他們注意防止併發症的發生，以協助患者早日康復。

除上述每月專題外，健康熱線亦提供多種不同健康專題資訊，市民更可透過傳真服務，索取有關資訊的單張，費用全免，歡迎市民使用。

完

### 橫頭磡及東頭計劃大綱草圖修訂

\*\*\*\*\*

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂橫頭磡及東頭分區大綱草圖。

主要的修訂項目是把一幅位於竹園道及富美街的土地由「遊憩用地」改劃為「住宅（甲類）」作居者有其屋發展用途。

市民可於一九九五年一月二十日前在下列地點查閱該份修訂分區計劃大綱草圖：

- \* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- \* 香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十一樓九龍區規劃處；及
- \* 九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署大廈地下黃大仙政務處。

任何受上述草圖影響的人士可於一九九五年一月二十日前向城市規劃委員會提交書面反對，反對書應送交美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書收。

圖則亦於中環花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況  
\*\*\*\*\*

九四年十二月三十日

		百萬元計
開市戶口結餘		二零三四
收市戶口結餘		五一四九
改變原因：		
貨幣市場活動		增四八二一
流動資金調節機制今日運作		減一七零六
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增二八七一
上午十時		增五零七一
上午十一時		增五零七一
正午十二時		增四九二一
下午三時		增四九二一
下午四時		增四八二一
流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	三點七五厘	五點七五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.4\* - 0.1\* 30.12.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點一一厘

一個月屆滿	五點二零厘
三個月屆滿	五點六六厘
六個月屆滿	六點二四厘
十二個月屆滿	七點零一厘

## 外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二六零五	六點三五厘	九十八點七六	七點四四厘
二十三個月	二六一一	六點九零厘	九十八點八零	七點七四厘
二十八個月	三七零四	六點一五厘	九十六點五五	七點九五厘
三十四個月	三七二零	七點二五厘	九十八點四二	八點零三厘
六十個月	五九一二	八點一五厘	九十九點六一	八點四二厘

## 總成交額

一百三十八億六千二百萬元

完



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四一 八七七

一九九四年十二月三十日（星期五）

## 增刊

報章、通訊社及廣播機構編輯注意：

### 限制發表時間

以下為英女皇元旦授勳本港榮獲勳銜人士名單。倫敦公布時間為十二月三十一日（星期六）格林威治時間零時零一分。

此新聞稿香港報章可於明早（十二月三十一日，星期六）見報，亦可於明日（十二月三十一日，星期六）上午六時之後，由本港電台及電視台於其新聞節目中播出。

但各新聞通訊社或海外電台轉發是則新聞稿時，必須將前述限制發表時間一併聲明。

一九九五年英女皇元旦授勳，榮獲勳銜的本港人士名單如下：

一般爵士勳銜 (KNIGHT BACHELOR) (1)

---

施偉賢議員 CBE, QC, JP

英帝國司令勳章 (CBE) (4)

---

周德熙先生 JP

陳坤耀教授 JP

鄭耀宗教授

伊信先生

英帝國官佐勳章 (OBE) (9)

---

簡達垣先生

周厚澄先生 MBE, JP

鍾普洋先生

馮國綸先生 JP

梁劉柔芬女士 JP

梁志強教授

梁秉中教授

湯比達先生

衛彼得先生

英帝國員佐勳章 (MBE) (21)

---

MISS PAMELA DORIS BARTON

陳漢堯先生

鄭祖欽先生

莊陳有先生

朱克剛先生

徐永文先生 JP

馮國謙先生

何鏘昌先生

DR NORMAN ROBERT HONEY

高胡羨清女士

梁佑任先生

李鳳英女士

梅美雅小姐

SISTER MAUREEN MCGINLEY

阮文清先生

施羅孚先生

蕭曾鳳群女士

史秉信先生 JP

鄧國基先生

溫宗耀先生

黃佩霞小姐

女皇警察獎章 (QPM) (4)

---

華力知先生 CPM

何新先生 CPM

彭萬福先生 CPM

莫輝先生 CPM

女皇消防獎章 (QFSM) (1)

---

黃文超先生 CPM

殖民地警察獎章 (CPM) (25)

---

陳寶光先生

陳偉志先生

張之琛先生

蔡念禮先生

方志宏先生

馮輝明先生

馮兆元先生

何國銳先生

解榮開先生

劉華安先生

李志遠先生  
 李許雁芬女士  
 李萬益先生  
 李梅林先生  
 梁家洪先生  
 廖思勇先生  
 羅志華先生  
 呂國輝先生  
 馬祖耀先生  
 區秉仁先生 CPM  
 潘雅士先生  
 施敬禮先生  
 湯明善先生  
 謝燦輝先生  
 溫寶樹先生

榮譽獎章 (BADGE OF HONOUR) (18)

---

霍君榮先生  
 馮潔霞女士  
 何淑賢女士  
 詹志勇博士  
 黎海寧小姐  
 林才先生  
 林德亮先生  
 劉國強先生  
 梁日昭先生  
 盧梁璧聯女士  
 文暮良先生  
 邊耀良醫生  
 潘萱蔚先生  
 岑玉標先生  
 鄧光榮先生  
 王國燦先生  
 王寶明先生  
 胡文勇先生

一九九五年英女皇元旦授勳，榮獲勳銜的其他本港市民名單如下：

---

外交及海外人士名單

---

聖米迦勒及聖喬治同袍勳章 (CMG) (1)

---

施明志先生

英軍

---

軍部名單

---

英帝國官佐勳章 (軍事) (OBE) (MILITARY) (1)

---

薛德宏中校 (皇家嘑喀來福兵團)

英帝國員佐勳章 (軍事) (MBE) (MILITARY) (6)

---

冼達生少校 (皇家嘑喀來福兵團)

廖高朗少校 (皇家嘑喀來福兵團)

歐志查少校 (皇家嘑喀來福兵團)

謝振英上尉 (香港軍事服務團)

衛智能特級上士 (皇家嘑喀來福兵團)

郭佐治特級上士 (軍部兵團——皇家憲兵部)

一九九五年英女皇元旦授勳人士簡歷：

---

一般爵士勳銜 (KNIGHT BACHELOR)

---

施偉賢議員 CBE, QC, JP

---

施偉賢先生為大律師及御用大律師，熱心參與公共服務多年。他曾任立法局及行政局議員，在一九九一年獲委任為立法局副主席，並於一九九三年初出任立法局主席至今。他亦是英皇御准香港賽馬會董事局主席。

英帝國司令勳章 (CBE)

---

周德熙先生 JP

---

周德熙先生自一九九一年起出任工商司。他在一九六七年加入香港政府工作，曾任多個重要高級職位，並長期參與國際貿易事務。

陳坤耀教授 JP

---

陳坤耀教授為香港大學亞洲研究中心主任，並積極參與不同類型的公共及社會服務。在一九九二年獲委任為行政局議員前，他曾任立法局議員。自一九九一年起，他出任消費者委員會主席一職。

鄭耀宗教授

---

鄭耀宗教授現為香港城市大學校長（即前香港城市理工學院）；在他任職期間，學生的人數由六千人增至逾一萬四千人。他在半導體科技方面曾作開創的研究，並熱心參與社會事務。

伊信先生 J P

---

伊信先生在一九六二年加入香港政府工作，曾擔任多個高級職位。他在一九八九年出任屋宇地政署署長，並在一九九二年獲委任為規劃環境地政司。

英帝國官佐勳章 (O B E)

---

簡達垣先生

---

簡達垣先生在一九九一年從英倫銀行借調予香港政府出任銀行監理專員。他積極參與設立香港金融管理局的籌備工作，並於一九九三年該局成立時出任副總裁一職。

周厚澄先生 M B E, J P

---

周厚澄先生多年來參與各種公共服務、社區和義務工作。他現為區域市政局議員和民眾安全服務隊副處長，並曾擔任荃灣區議會主席。在推廣本港體育活動方面，他亦貢獻良多。

鍾普洋先生

---

鍾普洋先生是敦豪國際（香港）有限公司創辦人 and 主席，並積極參與藝術活動。他是「商藝匯萃」的創辦人和主席、香港藝術中心監督團成員和多個藝術及慈善籌款團體的成員。

馮國綸先生 J P

---

馮國綸先生為商人，自一九八四年起出任紡織業諮詢委員會委員。他亦為太平洋經濟合作議會香港代表團主席，以及其他具影響力的貿易與經濟規劃委員會的成員。

### 梁劉柔芬女士 JP

---

梁劉柔芬女士為商人和紡織業諮詢委員會委員。她一直參與各種社區服務工作，包括擔任人民入境事務審裁處審裁專員、區域市政上訴委員會委員及仁濟醫院永遠顧問。

### 梁志強教授

---

梁志強教授自一九八六年起為交通諮詢委員會委員，並於一九九一年出任該會主席至今。他是香港大學地理及地質學系系主任，並曾出任文學院院長。

### 梁秉中教授

---

梁秉中教授為國際承認的顯微外科及手部手術專家，並一直參與各項社會及社區服務，特別積極參加與職業安全和健康標準有關的活動。

### 湯比達先生

---

湯比達先生是私人執業律師，在過去八年一直為公務員敘用委員會委員。他亦熱衷於海洋事務。他現時出任香港演藝學校董會成員及香港藝術館榮譽顧問。

### 衛彼得先生

---

衛彼得先生於一九六〇年擔任香港大學法律系教職，並於一九七五至八六年為系主任及教授。他曾參與多個委員會及諮詢團體的工作。他是稅務及法律專家，並是「香港稅務」一書的合著者。

### 英帝國員佐勳章 (MBE)

---

### MISS PAMELA DORIS BARTON

---

MISS BARTON是香港愛護動物協會主席，參加該會工作已逾三十年。她亦積極參與慈善工作。

### 陳漢堯先生

---

陳漢堯先生為人民入境事務處一級文書主任。他於一九六〇年加入香港政府工作，在人民入境事務處逾十七年。

### 鄭祖欽先生

---

鄭祖欽先生是民眾安全服務隊北九龍區督導員，加入成為志願隊員已有三十一年。他亦於聖約翰救傷隊服務。

### 莊陳有先生

---

莊陳有先生是失明人士，自一九七六年出任香港失明人協進會執行委員會委員，並自一九八七年出任該會會長。他是樂施會執行委員會委員，並積極參與康復工作。

### 朱克剛先生

---

朱克剛先生於一九七七年加入人民入境事務處工作，現為總入境事務助理員，並由一九八九年起的擔任入境事務助理員工會副主席。他加入民眾安全服務隊為志願隊員已有二十年。

### 徐永文先生 J P

---

徐永文先生在最近退休前為社會福利署助理署長，在該署服務逾三十六年，任職期間，他積極參與有關青年、家庭及老人服務。

### 馮國謙先生

---

馮國謙先生現為民眾安全服務隊高級助理處長（行動），曾擔任志願隊員超過三十年。他特別關注越南非法入境者的管理問題。

### 何鏘昌先生

---

何鏘昌先生於一九五八年加入香港政府工作，自一九七八年起出任高級文書主任。他曾在多個決策科和部門工作，於一九八九年加入皇家香港警察隊財政科。

### DR NORMAN ROBERT HONEY

---

DR HONEY加入香港政府任職醫生近二十五年。他在治療及協助痲瘋病患者康復方面尤有經驗。

### 高胡羨清女士

---

高胡羨清女士加入香港政府工作逾四十年，於一九九四年九月退休；退休前為總護士長。她專責醫療護理，並積極參與開辦課程及訓練計劃。

### 梁佑任先生

---

梁佑任先生在一九六零年加入前工商署緝私隊，其後他被調派往文職職系。該職系於一九六五年設立，旨在執行香港與其貿易夥伴間的貿易協議。他在一九八九年出任香港海關貿易管制處處長。

### 李鳳英女士

---

李鳳英女士自一九八四年起出任港九勞工社團聯會副會長，並自一九八七年成為勞工顧問委員會委員。

### 梅美雅小姐

---

梅美雅小姐自一九五九年，在體育、康樂及運動方面非常活躍，並為多個慈善及福利團體提供志願服務。她是香港康體發展局及多個與運動有關的團體的成員。

## SISTER MAUREEN MCGINLEY

---

SISTER MAUREEN 爲天主教 COLUMBIAN SISTERS 的成員。她在八十年代初期致力於基層健康及外展護理服務，並於一九九零年成爲「關懷愛滋」的召集人。

### 阮文清先生

---

阮文清先生爲首席行政主任，加入香港政府服務近三十八年，現正作退休前休假。他曾在多個政府部門工作，包括文康廣播科、建築署及運輸署；並曾任職廉政公署。

### 施羅孚先生

---

施羅孚先生爲香港防癆、心臟及胸病協會董事會主席，他任該會董事會成員達二十三年，曾負責多項計劃，律敦治醫院是其中一項。

### 蕭曾鳳群女士

---

蕭曾鳳群女士多年來致力於婦女、年青人及老人的福利，並積極參與多個慈善及福利團體，如東華三院、保良局及香港女童軍總會。

### 史秉信先生 J P

---

史秉信先生任職市政局秘書達十三年，直至一九九四年九月退休。在加入市政局之前，他曾任職多個政府部門，如前新界民政署、前工務司署、司法機構及前工商署。

### 鄧國基先生

---

鄧國基先生爲首席政府工程師，在一九九四年七月退休前出任路政署副署長，參與多項主要基建工程。他曾任教師及主考人員，在工程教育方面貢獻良多。

### 溫宗耀先生

---

溫宗耀先生於一九五五年加入香港政府出任文員，在皇家香港警察隊工作二十五年。他曾於政務總署、民眾安全服務隊及路政署工作，並於一九八八年擢升為高級行政主任。

### 黃佩霞小姐

---

黃佩霞小姐為香港弱智人士服務協進會工作近十六年，自一九八九年出任該會總幹事。她參與多個有關弱智人士及康復事宜的委員會及團體。

### 女皇警察獎章 (QPM)

---

### 華力知先生 CPM

---

華力知先生於一九六三年加入皇家香港警察隊，在警隊工作多年及曾擔任不同任務，主要任職軍裝部。他於一九九一至一九九三年出任警察訓練學校校長，於一九九三年晉升為助理處長。

### 何新先生 CPM

---

何新先生於一九六二年加入皇家香港警察隊，具有廣泛警務工作經驗，包括刑事調查，尤其在毒品方面。他是毒品調查科的前任總管，於一九九三年署理助理處長職級，出掌刑事部。

### 彭萬福先生 CPM

---

彭萬福先生於一九六七年加入皇家香港警察隊，於一九九三年晉升為助理處長，現時為監管處副處長（管理事務）。他曾任職軍裝部及擔任刑事調查工作，並曾主管商業罪案調查科達三年半。

### 莫輝先生 CPM

---

莫輝先生在皇家香港警察隊服務近三十年，於一九八九年晉升為總警司。他曾任職軍裝部及刑事偵緝處，於一九六九年加入政治部，一直服務至今。

### 女皇消防獎章 (QF SM)

---

### 黃文超先生 CPM

---

黃文超先生於一九六二年加入消防處為助理隊長，一九九二年晉升為消防總長，任職期間，他曾於行動總區、總部及防火組的多個崗位工作。

### 殖民地警察獎章 (CPM)

---

### 皇家香港警察隊

---

### 陳寶光先生

---

陳寶光先生於一九六二年加入皇家香港警察隊，一九七八年擢升為警司，自晉升後他擔任多個重要的職位，包括任職於警察總部、總區總部及總區屬下的警區總部，並出任分區指揮官。

### 陳偉志先生

---

陳偉志先生於一九六六年加入皇家香港警察隊，一九九一年晉升為高級警司，他主要在隸屬於軍裝部的部門工作，包括出任深水埗分區指揮官及荃灣警區副指揮官。

### 張之琛先生

---

張之琛先生在皇家香港警察隊服務已超過二十五年，一九九三年晉升為總警司。他在警隊具有豐富經驗，曾任職於水警總區、港口分區及鑑證科，又曾出任東區警區副指揮官及中區警區指揮官。

### 方志宏先生

---

方志宏先生曾當皇家海軍陸戰隊軍官八年，其後於一九七六年加入皇家香港警察隊，於一九八三年晉升為警司。他在軍裝部服務六個月後，即被調派往政治部，一直任職至今，期間曾被委派多種不同任務。

### 馮兆元先生

---

馮兆元先生於一九七二年加入皇家香港警察隊，一九九零年晉升為高級警司。他曾在軍裝部及隸屬刑事部的部門出任多個職位，包括主管有組織罪案及三合會調查課和刑事情報課。

### 解榮開先生

---

解榮開先生於一九六八年加入皇家香港警察隊，一九八三年晉升為警署警長。他初期服務於軍裝部，其後於一九七四年被調派往刑事偵緝處，自此他的工作主要集中於嚴重及暴力罪行。

### 劉華安先生

---

劉華安先生於一九七六年加入皇家香港警察隊，一九九二年晉升為警司。他初期服務於軍裝部，包括警察機動部隊，直至一九七九年，他被調派往政治部，一直服務至今。

### 李志遠先生

---

李志遠先生在皇家香港警察隊服務近三十年，一九九一年晉升為高級警司。他曾在軍裝部出任多個職位，包括東區警區副指揮官及西區警區副指揮官。

### 李許雁芬女士

---

李許雁芬女士於一九七二年加入皇家香港警察隊，一九八八年晉升為高級警司。她在一般軍裝職務及刑事調查方面均有豐富經驗，曾任黃大仙警區副指揮官及總職員關係主任。

### 李萬益先生

---

李萬益先生是一名商人，於一九六三年加入皇家香港輔助警察隊，一九八八年晉升為警司（輔警）。他曾出任多個重要職位，自一九九二年，他出任新界北總區署理高級警司。

### 梁家洪先生

---

梁家洪先生於一九七五年加入皇家香港警察隊，一九八九年晉升為警司。加入警隊首三年他任職於軍裝部，自一九七九年他便於政治部工作，期間的三年他獲警隊獎學金於香港大學修讀法律。

### 廖思勇先生

---

廖思勇先生於一九六六年加入皇家香港警察隊，一九八二年晉升為警署警長。他在警隊的服務全部是在水警總區，自一九八六年起主管前線維修組。

### 羅志華先生

---

羅志華先生於一九六七年加入皇家香港警察隊，一九八零年晉升為警署警長，他主要在軍裝部工作，但亦有刑事調查的經驗，他曾任警察訓練學校教官及任職警察機動部隊。

### 馬祖耀先生

---

馬祖耀先生於一九六三年加入皇家香港警察隊，一九八六年晉升為高級警司。他主要在軍裝部服務，曾出任多個職位，包括水警總區離島警區指揮官，該區包括新機場地盤。

### 區秉仁先生 CPM

---

區秉仁先生在皇家香港警察隊服務逾二十一年，一九八二年晉升為警司。他的經驗廣泛，包括出任要求甚高的水警分區指揮官。他於一九七三年因追捕一名持械男子而獲頒殖民地警察榮績獎章。

### 潘雅士先生

---

潘雅士先生於一九七四年加入皇家香港警察隊，一九九一年晉升為高級警司。他曾在軍裝部、警察機動部隊及特警隊出任多個不同職位，而他現時擔任刑事調查工作。

### 施敬禮先生

---

施敬禮先生於一九七零年加入皇家香港警察隊，一九九二年晉升為高級警司。他曾於軍裝部服務一段短時期，其後調派往政治部，一直任職至今。

### 湯明善先生

---

湯明善先生於一九七四年加入皇家香港警察隊，一九九二年晉升為高級警司。他曾任職軍裝部及政治部，他的職責包括掌管重要人物保護組，為到訪的世界各地的領袖提供保安服務，他又曾出任石崗羈留中心主管。

### 謝燦輝先生

---

謝燦輝先生於一九六七年加入皇家香港警察隊，一九九二年晉升為高級警司。他主要從事刑事調查工作，在交通及警察公共關係工作亦有豐富經驗，其中包括推行鄰里守望計劃。

### 溫寶樹先生

---

溫寶樹先生於一九六六年加入皇家香港警察隊，一九七七年晉升為警司。他主要任職軍裝部，但亦曾在一九八零年代初期掌管特警隊，並被借調往廉政公署一段短暫時期。他是一名運動愛好者及熱衷於舉辦運動活動。

## 消防處

---

### 蔡念禮先生

---

蔡念禮先生於一九六二年加入消防處，一九八七年擢升為消防總隊目。他差不多所有時間均在行動總區工作，並曾參與多次危險及艱巨事故的拯救行動。

### 馮輝明先生

---

馮輝明先生自一九六三年起在消防處工作，於一九八七年晉升為消防總隊目。他曾在行動總區內不同的小組工作，尤其在救火技術方面經驗豐富。

### 何國銳先生

---

何國銳先生在一九六零年加入消防處，一九八四年擢升為高級隊長（控制組）。任職期間，他曾在多個不同流動組別及消防通訊中心工作，並參與該中心由人手操作轉至現今電腦化的計劃。

### 李梅林先生

---

李梅林先生於一九六九年加入消防處，在一九九三年晉升為高級區長。他曾任職於行動總區、總部及防火組，並指揮多次危險及困難事故的拯救行動。他積極參與該處的體育活動，並出任消防處體育福利會副主席。

### 呂國輝先生

---

呂國輝先生於一九六六年加入消防處，任職救護員，在一九九一年擢升為救護總監。他曾在救護總區內多個小組工作，並參與多次嚴重事故的拯救工作。

## 榮譽獎章 (BADGE OF HONOUR)

---

### 霍君榮先生

---

霍君榮先生為會計師，曾參與青年、教育及衛生與健康各方面的社區服務。他亦與獅子會合作，熱心推廣藝術及文化活動。

### 馮潔霞女士

---

馮潔霞女士自幼失明，現為香港盲人輔導會傳達部主任。一九七九年獲社工助理資格，同年加入香港盲人輔導會，負責多項圖書館服務改革工作。

### 何淑賢女士

---

何淑賢女士為馬車會所有限公司總經理，一向積極推廣青年工作及公民教育。她是青年事務委員會、香港青年商會及公民教育委員會成員。

### 詹志勇博士

---

詹志勇博士為香港大學地理系高級講師。自一九八九年起出任郊野公園委員會委員，由一九九三年出任策劃及管理委員會主席，他現時亦為城市規劃委員會委員，曾為第一屆東亞地區國家公園與保護區會議學術委員會委員。

### 黎海寧小姐

---

黎海寧小姐為編舞家、藝術總監、舞蹈家及舞蹈導師。她為本地舞蹈和話劇團編舞，以及在音樂舞台劇及電影編舞逾十五年，一九七九年她加入香港唯一的現代舞蹈團——城市當代舞蹈團。

### 林才先生

---

林才先生為電器公司總裁。他活躍於西貢區文化康樂活動近十五年，是西貢文娛康樂促進會會員，亦是區議會屬下的文化、康樂及體育委員會委員。

### 林德亮先生

---

林德亮先生為公司總裁，在屯門區互助委員會服務多年。他是分區撲滅罪行委員會以及大興及山景區分區委員會委員。

### 劉國強先生

---

劉國強先生為小學校長，是採用小學活動教學的重要倡導者。他是公益少年團（香港東）及香港東的學界體育協會成員。

### 梁日昭先生

---

梁日昭先生為音樂教師，亦是音樂公司的總經理。他的口琴表演享有盛譽。在過去四十年他曾於四百多間中、小學校教授口琴及口風琴。

### 盧梁璧聯女士

---

盧梁璧聯女士為香港體育學院的首席羽毛球教練，以及香港羽毛球總會的教練統籌主任。她協助香港羽毛球總會發展青少年計劃，及培育有潛質的運動員成為世界級選手。

### 文暮良先生

---

文暮良先生為會計師，曾任大埔區議員近十年，期間曾服務於各小組委員會。他亦為消費者委員會委員，並參與多個本地團體，如扶輪社及撲滅罪行委員會。

### 邊耀良醫生

---

邊耀良醫生自一九九零年起出任黃大仙社康促進會會長，與區議會合辦多項保健計劃。他亦透過區報安排社區健康信箱服務。

### 潘萱蔚先生

---

潘萱蔚先生出任北區區議員近十年，積極參與道路安全、藝術、體育及古蹟事務。他為中學校長，尤其關注教育，並是分區中學校長會議的發起人及主席。

### 岑玉標先生

---

岑玉標先生是一名商人，於一九八六年成為沙田體育會副會長，曾出任區議會議員三年。他於一九九零年出任香港公益金籌募委員會主席，積極參與體育和文化事務。

### 鄧光榮先生

---

鄧光榮先生參與大埔區的社區服務已有多年，並由一九八六年起成為西貢北井頭村的村代表。他是鄉事委員會主席，因此成為區議會當然議員，同時亦參與不同類型的活動。

### 王國燦先生

---

王國燦先生是一名商人，亦是工廠董事經理。他曾出任葵青區議會議員三年，並自一九九一年起成為北葵涌分區委員會委員。他曾贊助及協辦多項區內的體育、文化和社區活動，亦支持籌辦青年活動。

### 王寶明先生

---

王寶明先生是一名校長，曾出任沙田區議會議員十五年，亦曾出任區域市政局議員三年。他參與不同類型的社區活動，包括出任區議會轄下多個重要委員會的主席或成員，同時亦是淫褻物品審裁處的成員。

### 胡文勇先生

---

胡文勇先生於深水埗區服務多年，包括出任區議會、撲滅罪行委員會，以及蘇屋和李鄭屋分區委員會的成員。作為一名校長，胡文勇先生亦致力促進學校與地區之間的良好溝通。

外交及海外人士名單

---

聖米迦勒及聖喬治同袍勳章 (CMG)

---

施明志先生

---

施明志先生於一九八二至八六年間在本港的英國商務專員公署工作，並於一九九一年起出任公署商務參贊。他曾在達卡、布魯塞爾、拉巴特、阿克拉及羅馬等地任職。

完

一九九四年十二月三十日 (星期五)